

رەخنەى رەخنە (ئەرك و بنەماكانى)

كارزان كەرىم ئەمىن
(زانكۆى سەلاھەدىن - كۆلىتى زمان)

- لە (المعجم المفصل في الأدب) دا ھاتتوھ: «رەخنەى ئەدەبى ھەلسەنگاندىن و پىياردانە لە رووى ھونەرى و ئەدەبىيەھە بەسەر دەقى ئەدەبىدا، لەگەل رەچاوكردنى شىتووزى پەپرەوكراودا» [۷].

ئەگەرچى ئەم پىناسانە لە روالئەتى دەرپىندا جودان، بەلام تارادەھەك كۆكن لەسەر ئەوھى كە رەخنەى ئەدەبى پىرۆسەھە كە ھەولئى شىكردنەھە و ھەلسەنگاندىنى پىكھاتە و رەگەزەكانى دەقى ئەدەبى دەدات، بايەخ بە دەرخستنى بەھای ئىستىتىكى و ئایدیۆلۆژى دەقى ئەدەبى دەدات.

بە سەرنجدان لەم پىناسەھە بۆمان دەرەكەھەوت كە ھەرىكە لە دەرپىنەكانى شىكردنەھە و ھەلسەنگاندىن ئەركى خۆيان لە پىرۆسەھە رەخنەگرتندا ھەھە، كە دوو بنەماى گىرنگى كارى رەخنەھە، بەكەمىيان پىتر خۆى لە ماناى ھەسەفكردنى رەگەز و دەرخستنى چۆنەھە پىكھاتنى دەقى ئەدەبىدا دەبىنەتتەھە، [۸] بەھى خۆبەستتەھە بە پىيارى پەسندكردن و پەسند نەكردنى دەقى. ھەلسەنگاندىنىش واتاى ئەو راقەكردن و لىكدانەھە ھەلدەگىت، كە لەسەر بنەماى ھەندىك پىتوھرى رەخنەھە پىيار لەسەر ھەردوو لایەنى ھونەرى و ناوھەركى دەقى ئەدەبى دەدات [۹]، [۱۰].

لەم سۆنگەھەھە دەكرىت بلىن: رەخنەى رەخنە برىتییە

بەكەك لەو بابەتەھە كە ھاوشان لەگەل ئەو پەرسەندىن و گۆرانانەھە كە لە دىناى ئەمپۆى رەخنەى ئەدەبىدا شىاوى پەھىن و ورووژاندنە، رەخنەى رەخنەھە. ئەم زاراوھە لە ژىدەرەكانى رەخنەى ئەدەبىدا كۆمەللىك زاراوھە و دەستەواژەھە دىكەھە بۆ بەكارھاتوھە، لەوانە: (مىتا رەخنە [۱]، رەخنەى دىالۆگى [۲]، شىكردنەھەھى گوتارى رەخنەھە [۳]، خوتىندەھەھى رەخنە [۴]،... تاد). ھەموو ئەم زاراوھە و دەستەواژانە ئەگەرچى بە روالئەت جىاوازن، بەلام لە كرۆكدا ھەلگىرە يەك واتان.

ئەگەر بمانەھەوت لە چەمك و واتاى رەخنەھە رەخنە وردىنەھە، پىبەستتە بەر لەوھە بگەرتىنەھە بۆ ناساندىنى زاراوھەھەكى دىكەھە پەبەستتار كە ئەویش رەخنەى ئەدەبىيەھە، ھەرچەندە ئەم زاراوھەھە چەندىن پىناسەھە جىاوازى بۆ كراوھە، لەوانە:

- (رىنەھە وىلىك) دەللىت: «رەخنەھە ئەدەبى لە مانا گشتىيەھەكانى روونكردنەھە و ھەلسەنگاندىنى دەقى ئەدەبىيەھە، دەرخستنى چىژ و رەگەزە ئەدەبىيەھەكانە، دىيارىكردنى مەبەستى شاكارى ئەدەبىيەھە» [۵].

- (ئىبرامز) دەبىت: «رەخنەھە جۆرە توتىنەھەھەھە كە بايەخ بە ناساندىن و پۆلىنكردن و شىكردنەھە و ھەلسەنگاندىنى دەقى ئەدەبىيەھەكان دەدات» [۶].

له خویندنه وه و پید اچونه وه و راستکردنه وهی هه موو ته و کاره ره خنه بیبانه ی که نه رکیان شیکردنه وه و هه لسه نگاندنی دهقی نه ده بیبه، که نه مهش له پیناو بنیادنانی گوتاریکی ره خنه یی و مه عریفی که تایبه تمه ندیتی بابه تیان و ئیستیتیکانه ی دهقی نه ده بی به چاو بکات.

ره خنه ی ره خنه وهک دیارده بهک له ناو توئیننه وه ره خنه یی و نه ده بیبه کاندای، هه ره له خو به وه به چه شنیکه هه ره مه کی چه نه بووه، به لکو په چه کرداریکه له هه مبه ره و بار و که شه ی که ده وری ره خنه ی نه ده بی ته نیوه، به کیک له ده ره او ئیشته کانی نه وه په ره سه ندنانه ی که تیور و میتوده ره خنه بیبه کان به خو بانه وه دیان بینیه، که زوره یان سیما و نه رک و نامنجی تایبه تی خو بان هه به، ته نانه ت هه ژمارکردنی شیان چه شنی تیگه یشتیان سانا نیبه. هه ره نه مهش وای کردوه که جو ره ته نگزه و ئالوزوونیک به ره وکی ره خنه ی نه ده بی بگریته وه، که ره خنه گری ئینگلیزی (نای. نه ی. ریچاردز) نه م دیارده به به (ناژاوه ی تیوره ره خنه بیبه کان) ناوده نیت، نامازه به و به نیوبه کداچونه ی نیوان تیوره ره خنه بیبه کان ده کات، که به درتیایی میتووی ره خنه ی نه ده بی به دوا ی به کدا هاتون [۱۱]، نه م ئالوزووننهش ره خنه ی نه ده بی کردوته گو ره پانی تاقیکردنه وه و سه لماندنی زور جو ره تیور و میتودی ره خنه یی جیاواز، ته نانه ت ره خنه گرانی سه ره به بهک جو ری ره خنهش له دیدی جیاواز کاریان کردوه، هه ره بویه به تایبه تی «له کو تایبه کانی سه ده ی بیسته مه وه ره خنه هه ولی شیکردنه وه و هه لسه نگاندنی گوتاری ره خنه یی داوه. بی گومان له گه ل گو رانی بواری ئیشکردنی ره خنه له (دهق) وه بو (گوتاری ره خنه یی) ستراتیژی ته هاوکی شه ی (شیکردنه وه و هه لسه نگاندن) یش گو راره» [۱۲].

له م سو نگه یه وه ده کریت بگوتریت که نه رک کی کاری ره خنه یی له گه ل سه ره له دانی چه مکی ره خنه ی ره خنه سنووری جوگرافی خو ی به زاندوه به رووبه ریکی فراوانتر نه ره کانی خو ی جیبه جی ده کات، به شیوه بهک «خودی ره خنه بووه ته که ره سه بهک بو ره خنه گرتن. به مهش ره خنه به چه شنیکه هوشیارانه تر، به شیوازیکی پر بایه خانه تر هه ولی چاکترکردنی نامرازه کانی خو ی ده دات». [۱۳].

نه و نامانجانیه ی که ره خنه ی ره خنه هه یه تی بو پاراستنی

کاری ره خنه یی له هه ره له یه کی بابه تیان، ره خنه گری ره خنه دوو چاری باریک نه رک کی قورس ده کاته وه، که له کاتی شیکردنه وه و هه لسه نگاندنی نه زمونه ره خنه بیبه کاندایه خه ی ده گریت، نه مهش به نامانجی «دهر خستنی نه و میکانیزمانه یه که خودی پرۆسه ی ره خنه به رتوه ده به ن» [۱۴].

له ریگه ی نه و میکانیزمانه وه حه قیقه تی جو ری کاره ره خنه بیبه که ئاشکرا ده بیته، نه مهش به شوین هه لگرتنی هه نگاوه کانی کاری ره خنه یی و چو نیه تی روانینی ره خنه گر، که ده بیته هژی ناسینه وه ی کاره ره خنه بیبه که، له ریگه ی نه م ناسینه وه شه وه ده توانریت ترس و گومانی هه چی تیگه لکاری و هه له تیگه یشتن هه یه بره ویتنه وه، به مهش ره خنه ی ره خنه نه رک کی «ورباکردنه وه له لایه نه شاراوه کانی نیو دهقی نه ده بی و پرۆسه ی ره خنه گرتن له هه مان کاتدا و نه و ئالوزی و به یه کداچو نانه ده بینیت، که هه ره به که له نه ده ب و ره خنه ره لیمان له شارده وه یاندا هه به» [۱۵]. به مهش له م کرده به دا ره خنه ی ره خنه له بری نامانجیک، دوو نامانج ده پیکیت، واتا: «خویندنه وه یه کی جووت نامانج ده کات، نه ویش به خویندنه وه ی کاری ره خنه یی خویندنه وه یه کی هه لسه نگینه رانه، له هه مان کاتدا له میانه ی نه م خویندنه وه یه دا تیگه یشتنیکه تایبه تی بو دهقی نه ده بی ره خنه لیگراو ده بیته» [۱۶].

سه رباری نه مهش ره خنه ی ره خنه هه ندیک جار به هه لبراردنی کو مه لیک کاری ره خنه یی له چوارچو یه به کی دیار بکراودا رووی مه به سستی خو ی ئاراسته ی په ره ی باو و یاسای گشتی نه ده بی و ره خنه یی ده کات، به مهش ره ره ی گشتی بزوتنه وه ی نه ده بی ده ره که ویت، راده ی سستی و بووژاندنه وه ی هه نگاوه کانی بزاقی ره خنه ی نه ده بی ده ره که ویت. هه ره له م گو شه نیگایه وه (ئینریک نه ندرسون ئیمبرت) ده لیت: «به کیک له ریچکه کانی نه م ره خنه یه خو ی له هه لبراردنی کاره ره خنه بیبه کانی ژماره بهک له ره خنه گر مه زنه کاندایه بینیتنه وه، له گه ل لیک هه لوه شانده وه ی ره مز ی تیگه یشتنه تاکه که سیبه کانیان ده ره ی جیهان، سه ره نجه کانیان له باره ی به های نه ده بی و شیوازه کانیانه وه، واته: مامه له کردن له گه ل ره خنه گران به هه مان شیوه ی مامه له کردن ره خنه گرانه له گه ل شاعیراندا» [۱۷].

تیبۆر، دروستکردنی زاراوه، لیکدانهوهی چه مگ و واتای تایبتهی، ههولای شروقه کردنی ئەم بابەتەیان دابیت (پ). ئەمەش گهواهیدەری ئەو راستییەیه که رەخنە ی رەخنە تا هه نووکەش نەیتوانیوه جار ی سەر بە خۆی وه که مه عریفه یه کی ئەدهبی دابراو له رەخنە ی ئەدهبیاد، هه ر له بهر ئەمەشه (کارلونی و فیلولو) له ئاست ئەم مه سه له یه دا بچ دەنگ نامیننه وه، ده لێن: «رەخنە ی رەخنە چه شنی مه عریفه یه کی ناسه ربه خو دەر ده که ویت، هه ر وه کو پۆلهان نامازە ی بو دکات، ته نیا ئەویشه که بنچینه ی راسته قینه ی رەخنە متمانه دار ده کات» [۲۷].

هه رچی پتوهندی به پابه ندبوونی رەخنە گری رەخنه وه هه یه، له به کاره یتان و هه لێژاردنی میتۆدیک ی رەخنه یی له پرۆسه ی ئەنجامدانی کاره رەخنه ییبه کاند، ئەوه ده شیت بگوتریت: «ئاساییه بو رەخنە گری رەخنه که ده سته بر داری نامازە کردن به یه کیک له میتۆده کانی رەخنە ی ده ق بیت، ئەم هه لێژاردنه بو خودی رەخنه گرانی ده ق جی به یلێت، چونکه بواری راسته قینه ی لیکۆلینه وه تایبه تیه که ی ئەو، مه عریفه نییه، به لکو مه عریفه ی مه عریفه یه» [۲۸]، به لام ئەمەش ئەوه ناگه یه نیت که خو ی له هه موو جو ره ده سته مو بوونیک به میتۆد ده پارێزیت، به لکو سروشتی ئەو کاره رەخنه ییبه که ئیسی تیدا ده کات، چۆنه تی و چه ندیتی به کاره یتانی ئامراز و چه مگ و که ره سه کانی میتۆدی رەخنە ی ده قی ئەدهبی ئەم سوودمه ندبوون و پابه ندبوونه به میتۆد دیاری ده کات. که ئەمەش به پیتی کاره رەخنه ییبه جیاوازه کان ده گو پیت، چونکه یه کیک له ئەرکه سه ره کییه کانی رەخنە ی رەخنه به راورد کردن و به رانبه رکردنی کاره رەخنه ییبه که یه له گه ل حه قبه قه ت و ژێده ری به ره تی ئەو میتۆد و جو ره رەخنه ییبه که رەخنە گری ده ق کاری پیکردوه، یان بانگه شه ی به کاره یتانی کردوه، له میانه ی ئەو به راورد کردن و به رانبه رکردنه شدا «دوو هه نگاوی میتۆدی یانه هه ن، که له سه ر رەخنە گری رەخنه ییبه سته به یه روه یان بکات، یه که میان: پابه ندبوون به بنه مای بیلا یه نی له مه ر ئەو میتۆده ی که رەخنە گری لیکۆلراو هه لێژاردوه... هه رچی هه نگاوی دوومه: به گه رخستنی هه موو مه عریفه مان ده راره ی میتۆدی پیاده کراو، له پیناو کو نتره ژۆ لکردنی رەخنه گر له گوزار شت کردن له بو چوونه تایبه تیه کانی» [۲۹].

که واته رەخنە ی رەخنه وه کو پرۆسه یه که له بۆشاییدا روونادات، پتووستییه که پتوه ندییبه کی پتهوی به باری رەخنه وه هه یه له دۆخه جیاوازه کاند، ئەم پتووستییه ش پتر له دوو دۆخی جیاوازا ده گو ریشه ی خو داده کوتیت، بوونی خو ی ده سه لمینیت. یه کیکیان له دوای ئەوه ی که که ره سه یه کی رەخنه یی بو ر که له که ده بیت له ما وه یه کی زۆر، یان که مدا، ئەمەش جو ره تیکچر ژانیک دروست ده کات که ستراتیژیه تی گوتاری رەخنه یی به رت ده بیت، که کاری رەخنە ی رەخنه یه بزاقی رەخنە ی ئەدهبی له م دۆخه ده ر یاز بکات.

دۆخه که ی دیکه ش له دوای ئەوه ی که له ما وه یه کی دوور و درێژدا که ره سه ی رەخنه یی که م ده بیته وه، ئەمەش پتووستی به زانیی ژێده ر و هو کاری ئەو پاشه کشی و سستییه هه یه، له بهر ئەوه رەخنە ی رەخنه له هه ردوو دۆخه که دا دیته مه یدان بو خستنه رووی رەهه نده جیاوازه کانی کاره رەخنه ییبه کان، بژار کردن و پۆلین کردنی به زۆری له دۆخی یه که مدا، به مه به سستی کارا کردنی بزاقی رەخنه یی وه که په رچه کرداریک دژی دۆخی دووم، ده ستنی شان کردنی ئەو که لێن و که مو کو ریبانه ی که کاری رەخنه ییان ئیفلیج کردوه، بو پاراستنی رەخنه له سه ر وه تن و جوینه وه ی کو ن، ئەمه به زۆری له دۆخی دوومه دا.

په راویزه کان:

- ۱- تیری ایغلتن، نظریه الأدب، ترجمه: ثائر دیب، منشورات وزارة الثقافة، دمشق- ۱۹۹۵. ص ۵۴.
- ۲- تزفیتان تودوروف، نقد النقد (روایه تعلم)، ترجمه: سامی سویدان، دارالشؤون الثقافية العامة، الطبعة الثانية، بغداد- ۱۹۸۶. ص ۱۴۳.
- ۳- سعید یقطین، قراءة النقد: مدخل الى الخطاب النقدي، الشعر العربي عند نهايات القرن العشرين، عائد خصباک (إعداد)، مهرجان المرید الشعري التاسع، المحور الرابع، دارالشؤون الثقافية العامة، بغداد- ۱۹۸۹، ص ۴۶.
- ۴- سه رچاوه ی پیتشو، ل ۴۷.
- ۵- مجموعة من الأساندة، حاضر النقد الادبي، مقالات في طبيعة الادب، ترجمه: محمود الربيعي، دارالمعارف بمصر، الطبعة الثانية، القاهرة- ۱۹۷۷. ص ۵۰.
- ۶- م. ه. أبرامز، المدارس النقدية الحديثة في معجم المصطلحات الأدبية، ترجمه: د. عبدالله معتصم الدباغ، مجلة

- الثقافة الأجنبية، العدد (٣)، سنة (١٩٨٧)، ص ٥٦.
- ٧- محمد التونجي (د.)، المعجم المفصل في الأدب، الجزء الثاني، دارالكتب العلمية، الطبعة الثانية، بيروت-١٩٩٩. ص ٨٦٤.
- ٨- مجدي وهبة، معجم مصطلحات الأدب، مكتبة لبنان، بيروت-١٩٩٤، ص ١٦.
- ٩- محمد عبدالمنعم خفاجي (د.)، أصول النقد، مكتبة الكليات الأزهرية، القاهرة-١٩٧٥، ص ٩.
- ١٠- حسين خمري (د.)، بنية الخطاب النقدي، دارالشؤون الثقافية العامة، الطبعة الأولى، بغداد-١٩٩٠، ص ٨٢.
- ١١- أ. ارتشاردز، مبادئ النقد الأدبي، ترجمة: د. مصطفى بدوي، مراجعة: د. لويس عوض، المؤسسة المصرية العامة-١٩٦٣، ص ٤١-٤٦.
- ١٢- فوناد رهشيد (د.)، ناسنامهى دهق، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، چاپى يهكهم، ههوليتير-٢٠٠٥، ص ٩٠.
- ١٣- نايف العجلوني، عرض الكتاب (دائرة الإبداع: مقدمة في أصول النقد، شكري محمد عياد)، مجلة العربية للعلوم الإنسانية، العدد (٣٦)، سنة (١٩٨٩)، ص ٢٥٠.
- ١٤- عبدالسلام المسدي، في آليات النقد الأدبي، دارالجنوب للنشر، تونس-١٩٩٤، ص ١٢.
- ١٥- سهرجاهى پيتشوو، ص ١٢.
- ١٦- باقر جاسم محمد (د.)، نقد النقد أم الميثاق؟ (محاولة في تأصيل المفهوم)، مجلة عالم الفكر، العدد (٣)، المجلد (٣٧)، سنة (٢٠٠٩)، ص ١٢٢.
- ١٧- إنريك أندرسون إمبرت، مناهج النقد الأدبي، ترجمة: د. الطاهر أحمد مكي، مكتب الاداب، القاهرة-١٩٩١، ص ٦٥.
- ١٨- باقر جاسم محمد (د.)، نقد النقد أم الميثاق؟ (محاولة في تأصيل المفهوم)، مجلة عالم الفكر، العدد (٣)، المجلد (٣٧)، سنة (٢٠٠٩)، ص ١٢٢.
- ١٩- سلطان سعد القحطاني (د.)، نقد النقد: الآليات والرؤى، ضمن الكتاب: تحولات الخطاب النقدي العربي المعاصر، مؤتمر النقد الدولي الحادي عشر، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، عمان-٢٠٠٨، ص ٤٦٥.
- ٢٠- باقر جاسم محمد (د.)، نقد النقد أم الميثاق؟ (محاولة في تأصيل المفهوم)، مجلة عالم الفكر، العدد (٣)، المجلد (٣٧)، سنة (٢٠٠٩)، ص ١٢٣.
- ٢١- طراد الكبيسي، مداخل في النقد الأدبي، داراليازوري العلمية للنشر والتوزيع، عمان-٢٠٠٩، ص ٧٥.
- ٢٢- تيرى ايغلتن، نظرية الأدب، ترجمة ثائر ديب، منشورات وزارة الثقافة، دمشق-١٩٩٥، ص ٢١٣.
- ٢٣- صبري مسلم (د.)، ما جذور نقد النقد وما ضرورته؟، مجلة دبي الثقافية، العدد (٤٢)، سنة (٢٠٠٨)، ص ٧٤.
- ٢٤- باقر جاسم محمد (د.)، نقد النقد أم الميثاق؟ (محاولة في تأصيل المفهوم)، مجلة عالم الفكر، العدد (٣)، المجلد (٣٧)، سنة (٢٠٠٩)، ص ١٢١، ١٢٢-١٢٢.
- ٢٥- محمد سويرتي، النقد البنيوي والنص الروائي، الجزء الأول، دار أفريقياس الشرق، الطبعة الثانية، (٢)-١٩٩٤، ص ١٨٣.
- ٢٦- محمد الدغمومي (د.)، نقد النقد، مجلة الأقلام، العدد (٦)، سنة (١٩٩٠)، ص ٥٠.
- (*) ثم مهسهلهديه به روونى لهم توؤزئنهوه رهخنهبيانه رهنگى داوهتوه:
- ١- تزفيتان تودوروف، نقد النقد (رواية تعلم)، ترجمة: د. سامى سويدان، دارالشؤون الثقافية العامة، الطبعة الثانية، بغداد-١٩٨٦.
- ب- أحمد الرقب، نقد النقد، يوسف بكار ناقد، داراليازوري.
- ج- نبيل سليمان، مساهمة في نقد النقد الأدبي، دارالطبعة للطباعة والنشر، الطبعة الأولى، بيروت-١٩٨٣.
- ٢٧- كارلوني و فيللو، تطور النقد الأدبي في العصر الحديث، ترجمة: جورج سعد يونس، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت-١٩٦٣، ص ١٤١.
- ٢٨- ميجان الرويلي (د.)، سعد البازعي (د.)، دليل الناقد الأدبي، المركز الثقافي العربي، الطبعة الخامسة، بيروت-٢٠٠٧، ص ٤٠٣.
- ٢٩- سهرجاهى پيتشوو، ص ٤٠٤.